

# **EDUCON**

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ ~ NGO

Tesaříkova 1027/2, Praha 10

## **VÝROČNÍ ZPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2002**

PRAHA

2003

## **OBSAH:**

- I. Základní údaje
- II. Slovo úvodem
- III. Projekt UNDP
- IV. Školící akce v r. 2002
- V. Další podpora rozvojové pomoci
- VI. Konzultace a školení metodiky COMFAR III
- VII. České Fórum pro rozvojovou spolupráci
- VIII. Další spolupráce
- IX. Práce s veřejností
- X. Zpráva o hospodaření za rok 2002
- XI. Závěr

## **Seznam příloh:**

rozvaha k 31. 12. 2002

výkaz zisku a ztráty 31. 12. 2002

příloha k účetní závěrce k 31. 12. 2002

## I. ZÁKLADNÍ ÚDAJE

**EDUCON občanské sdružení**

**IČO: 70824339**

Tesaříkova 1027/2

102 00 Praha 10

statutární zástupce: Zdeňka Stará – předsedkyně sdružení

Tel.: 272 930 683-4

Fax: 272 933 082

E-mail: [educon@educon.cz](mailto:educon@educon.cz)

[www.educon.cz](http://www.educon.cz)

Členská základna:

Zdeňka Stará – předsedkyně

Ing. Pavel Trkal – místopředseda

Daniela Šafránková

Ing. Dagmar Trkalová, CSc.

TECON, s.r.o.

## II. SLOVO ÚVODEM

EDUCON je dobrovolné nepolitické sdružení občanů, fyzických a právnických osob, působící na území České republiky na základě zákona č. 83/1990 Sb. a jeho stanovy byly dne 13. 4. 2000 registrovány MV ČR pod čj. VS/1-1/43496/00-R.

Posláním sdružení je šíření know-how, informací a zkušeností z různých oblastí hospodářství České republiky, včetně zajišťování technické pomoci rozvojovým a transformujícím se zemím.

Cílem je zvyšování úrovně znalostí a informovanosti vedoucích a odborných pracovníků institucí, vzdělávacích zařízení, podnikatelských subjektů apod. z České republiky a z rozvojových a transformujících se zemí.

Za účelem splnění svého poslání a dosažení vytýčeného cíle zaměřuje sdružení svoji činnost zejména na:

- a) organizování vzdělávacích kursů a studijních cest pro pracovníky a odborníky z institucí, vysokých škol, firem a expertů z České republiky a z rozvojových zemí
- b) organizování a realizaci poradenských a konzultačních misí do rozvojových zemí
- c) poskytování požadovaných informací z jednotlivých oblastí hospodářství České republiky

- d) systematické zajišťování nezbytných informací a aktualizaci databází informací
- e) udržování a rozvíjení spolupráce sítě spolupracujících institucí, firem a expertů a databáze lektorů
- f) organizování dohodnutých společných akcí svých členů
- g) poskytování dohodnutých služeb svým členům
- h) systematické budování a zdokonalování potřebných odborných a materiálních kapacit.

Občanské sdružení EDUCON bylo založeno osobami s dlouholetými zkušenostmi v oblasti poskytování rozvojové pomoci a se spoluprací s agenciemi OSN.

### **III. PROJEKT UNDP**

I v roce 2002 spočívalo těžiště aktivit sdružení v realizaci čtyřletého projektu „**Rozšíření spolupráce ČR s rozvojovými / transformujícími se zeměmi v oblasti trvale udržitelného průmyslového rozvoje a zdravého a odpovědného vládnutí (good governance)**“ v rámci Svěřeneckého fondu na základě dohody České republiky s UNDP (*Rozvojový program Organizace spojených národů*).

Tento projekt je zaměřen na sdílení českých zkušeností a poskytování technické podpory v následujících oblastech:

- trvale udržitelný rozvoj a ekologicky šetrné technologie
- rozvoj malého a středního podnikání, marketing, management, řízení jakosti
- zkušenosti České republiky z reformem v oblastech zdravého a odpovědného vládnutí (good governance) a regionálního rozvoje.

### **IV. ŠKOLICÍ AKCE V R. 2002**

V průběhu roku EDUCON uspořádal sám nebo ve spolupráci s dalšími partnery řadu školicích akcí. Celkem na ně do České republiky přijelo **91 účastníků z 21 zemí** světa. Šlo o Alžírsko, Ázerbajdžán, Bělorusko, Bulharsko, Chorvatsko, Egypt, Gruzii, Indii, Jordánsko, Kazachstán, Kyrgyzstán, Libyi, Moldavsko, Maroko, Rusko, Saudskou Arábii, Slovensko, Sýrii, Tunisko, Tádžikistán a Uzbekistán.

### Semináře v rozsahu 3 - 10 dní na téma :

- a) „*Finanční řízení a studie proveditelnosti*“, 22.-30.4.2002
- b) „*Řízení práce parlamentu: zkušenosti a praxe*“, 3.– 5.6.2002, ve spolupráci s UNDP Bratislava
- c) „*Malé a střední podnikání*“, 10.–19. 9. 2002
- d) „*Legislativní dohled: mechanismy a postupy*“, 2.– 4.12.2002, ve spolupráci s UNDP Bratislava



seminář „*Legislativní dohled: mechanismy a postupy*“



studijní cesta „*Hutnictví a rozvoj marketingu*“

### Studijní cesty v rozsahu 5-10 dní na téma :

- a) „*Hutnictví a rozvoj marketingu*“, 2.–11.9.2002, ve spolupráci s Arabským hutním svazem (AISU)
- b) „*Agenda 21 a trvale udržitelný rozvoj*“, 11.-15.11.2002, ve spolupráci s UNDP Bratislava
- c) „*Ekologické inženýrství v zemědělství*“, 2. -11.12. 2002, ve spolupráci s „The Regional Center on Agrarian Reform and Rural Development for the Near East“ (CARDNE) a s Institutem tropického a subtropického zemědělství České zemědělské university v Praze

### Ostatní:

Spolupráce na přípravě a realizaci semináře pro 16 účastníků ze zemí Středoevropské iniciativy na téma „*Marketing a konkurenceschopnost malých a středních firem s ohledem na tržní prostředí EU a globální tržní systém*“, který se konal ve dnech 13. – 19.10.2002.

## **V. DALŠÍ PODPORA ROZVOJOVÉ POMOCI**

Sdružení nadále pokračovalo v aktualizaci **databáze subjektů**, které se aktivně podílejí na zajišťování programů rozvojové spolupráce: českých firem a institucí (179), institucí a

organizací v rozvojových i rozvinutých zemích (65) a českých expertů/lektorů (237). Díky této systematické práci může EDUCON pružně reagovat na potřeby a požadavky z rozvojových zemí v širokém spektru tematických oblastí a oborů.

V roce 2002 EDUCON vyřídil pro 23 partnerů - institucí a firem z rozvojových zemí - a pro UNDP Bratislava požadavky na české výrobce, služby, školení, přípravy projektů atd.

Dále průběžně poskytoval konzultační služby pro více jak 10 dlouhodobých partnerů z rozvojových zemí a připravil 7 návrhů projektů v oblasti rozvojové spolupráce a 5 námětů projektů zaměřených na zvyšování povědomí o rozvojové spolupráci v ČR a na školení nevládních neziskových organizací.

## **VI. KONZULTACE A ŠKOLENÍ METODIKY COMFAR III**

Průběžně byly zajišťovány konzultace a školení v oblasti studií proveditelnosti a finančních analýz s metodikou COMFAR III Expert. Jde o mezinárodně využívaný počítačový simulační model, vyvinutý v Organizaci spojených národů pro průmyslový rozvoj (UNIDO), využívající mezinárodně akceptovanou metodiku finanční a ekonomické analýzy, který je vhodný zejména pro projekty v rozvojových zemích. EDUCON je organizací UNIDO autorizován k zajišťování poradenské a školicí činnosti pro jeho uživatele v České republice i v dalších zemích.

EDUCON v této oblasti realizoval 9 seminářů a konzultačních dnů pro 69 účastníků - 12 českých, 57 z rozvojových a transformujících se zemí.

## **VII. ČESKÉ FÓRUM PRO ROZVOJOVOU SPOLUPRÁCI**

EDUCON se po celou dobu své činnosti aktivně zasazoval o vznik společné platformy nevládních organizací v ČR zabývajících se rozvojovou a humanitární pomocí, která by pomáhala při koordinaci i popularizaci těchto aktivit.

To se podařilo právě v roce 2002, kdy se EDUCON stal zakládajícím členem zájmového sdružení právnických osob **České Fórum pro rozvojovou spolupráci (FoRS, www.fors.cz)**, které sdružuje české nevládní organizace působící v oblasti mezinárodní rozvojové spolupráce, rozvojové výchovy a humanitární pomoci.

Cílem FoRS je podporovat vznikající rozvojovou konstituenci v České republice:

- podporovat šíření informací o rozvojové problematice
- koordinovat vybrané rozvojové aktivity členů sdružení
- spolupracovat s institucionálními partnery české i mezinárodní rozvojové platformy

- zvyšovat povědomí o problematice rozvojových zemí
- podílet se na vytváření nových českých standardů pro rozvojové a humanitární projekty
- organizovat vzdělávací akce, semináře a konference
- publikovat materiály související s rozvojovou činností

## VIII. DALŠÍ SPOLUPRÁCE

Pokračovala spolupráce s řadou organizací a institucí z oblasti rozvojové pomoci a spolupráce. Zejména jde o:

- UNDP Bratislava
- nevládní neziskové organizace (NGOs) v Bulharsku, Uzbekistánu, na Slovensku, Ukrajině, v Bělorusku, atd.
- Rozvojové středisko Ústavu mezinárodních vztahů
- TODERO Plzeň, realizátora druhého projektu v rámci Svěreneckého fondu

## IX. PRÁCE S VEŘEJNOSTÍ

EDUCON přikládá během celého roku velký význam komunikaci s veřejností, a to jak cestou přímou, tak zprostředkovanou sdělovacími prostředky.

Základním prvkem přímé komunikace jsou **webové stránky** sdružení a projektu UNDP. Jsou vedené ve třech jazykových mutacích: české, anglické a ruské. Poskytují základní informace o cílech sdružení, kontaktních údajích apod., dále pak aktuální informace o chystaných akcích, zprávy o průběhu seminářů atd. V roce 2002 dosahovaly návštěvnosti v řádu desítek čtenářů měsíčně, znatelný nárůst byl v období před chystanými akcemi.



*webové stránky*

Sdružení dále udržuje pravidelné kontakty s **novinářskou obcí**. Každoročně jsou vydávány tiskové zprávy, shrnující aktivitu za celý rok. Jsou distribuovány cca dvěma desítkám novinářů, o kterých je díky monitoringu médií známo, že se zabývají oblastí rozvojové pomoci, vztahy se třetím světem, OSN apod. Jde o všeobecné a ekonomické deníky a týdeníky jako jsou MFD, Právo, HN, Lidové noviny, Ekonom i elektronická média jako ČRo1.

Kromě informací o sdružení a jeho akcích se EDUCON podílí i na zpracování materiálů, které ve všeobecné rovině informují o rozvojové pomoci a popularizují ji u české veřejnosti.

EDUCON využívá k šíření informací rovněž různé výstavní a odborné akce. V roce 2002 se prezentoval na 5. ročníku Letní školy rozvojové pomoci a spolupráce (Olomouc, 25.-30.8.2002), 44. Mezinárodním strojírenském veletrhu (Brno, 16.-20.9.2002), Seminárii tiskových mluvčích ministerstev a velkých podniků a odborníků v public relations (Valtice, 26.-28.9.2002), Trhu neziskových organizací (informační panel a účast, Praha, 30. a 31.10. 2002).

## **X. ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2002**

<b>a) Příjmy za rok 2002 celkem:</b>	<b><u>4 557.000,-- Kč</u></b>
Z toho:	
členské příspěvky:	7.000,-- Kč
kurzové zisky a přijaté úroky	17.000,-- Kč
záloha na projekt UNDP	4 533.000,-- Kč
<b>b) Náklady za rok 2002 celkem:</b>	<b><u>4 358.000,-- Kč</u></b>
Z toho:	
školicí akce	2 684.000,-- Kč
služby na základě subkontraktů	971.000,-- Kč
mzdové náklady	230.000,-- Kč
najatý majetek/*	159.000,-- Kč
nájemné	40.000,-- Kč
cestovné	27.000,-- Kč
ostatní materiál	122.000,-- Kč
bankovní poplatky a	
kurzové ztráty k 31.12.2002	125.000,-- Kč
<b>c) Hospodářský výsledek:</b>	<b><u>199.000,-- Kč</u></b>

\*/ Majetek najatý se neodepisuje a je veden v podrozvahové evidenci

Sdružení vede podvojný účetnictví a audit byl proveden u projektu UNDP dne 4.3.2003 auditorskou firmou HZ Praha s.r.o. (pověřenou MZV ČR) ve vazbě na čerpání prostředků UNDP.



## XI. ZÁVĚR

Semináře, studijní cesty, konzultační činnosti byly zaměřeny na oblasti:

- podpora rozvoje malého a středního podnikání včetně nástrojů potřebných pro podnikatelské záměry, finanční řízení firem atd.
- trvale udržitelný rozvoj a implementace Agendy 21
- ekologické inženýrství v zemědělství
- zdravé a odpovědné vládnutí (řízení práce parlamentu, mechanismy a postupy legislativního dohledu)

Součástí aktivit bylo i poskytování konzultačních a školicích služeb v oblasti studií proveditelnosti a finančních analýz s metodikou COMFAR III.

Sdružení poskytlo řadu poradenských a konzultačních služeb partnerům a žadatelům z rozvojových zemí a UNDP Bratislava.

Trvalá pozornost byla věnována komunikaci s veřejností a to nejen v oblasti informací o vlastní činnosti, ale i o významu rozvojové pomoci.

Aktivity v rámci projektu UNDP a spolupráce s UNDP Bratislava byly zaměřeny na oblasti, které jsou aktuální z hlediska potřeb, požadavků a doporučení rozvojových / transformujících se zemí, doporučení UNDP a MZV ČR.

Realizovaný UNDP projekt v rámci Svěreneckého fondu je příkladem možnosti přenosu českého know-how a zkušeností cestou školicích a konzultačních aktivit a tím vytváření povědomí u vedoucích pracovníků, odborníků, poslanců atd. v rozvojových a transformujících se zemích o české ekonomice, státní a veřejné správě, atd. a tedy i potenciálních možnostech využití českých znalostí a zkušeností při řešení vlastních problémů v rámci různých forem spolupráce, včetně projektů rozvojové pomoci.

Spolupráce s UNDP Bratislava zaznamenala v průběhu realizace projektu vývoj k dosažení záměrů a cílů, které jsou v projektu formulovány a doporučovány MZV ČR.

Zatímco v počáteční etapě projektu spočívala spolupráce v šíření informací o aktivitách projektu, v roce 2002 již byly aktivity ve značné části realizovány v úzké spolupráci s dalšími projekty UNDP včetně kombinace finančních zdrojů. Podařilo se tak navázat na výstupy projektů v rámci regionálních programů UNDP Bratislava.

Rok 2002 můžeme považovat za rok úspěšný. Akcí pořádaných EDUCONem v ČR se zúčastnilo celkem **91 účastníků z 21 zemí** světa – šlo o Alžírsko, Ázerbajdžán, Bělorusko, Bulharsko, Chorvatsko, Egypt, Gruzii, Indii, Jordánsko, Kazachstán, Kyrgyzstán, Libyi, Moldavsko, Maroko, Rusko, Saudskou Arábii, Slovensko, Sýrii, Tunisko, Tádžikistán a Uzbekistán.

Všichni účastníci akce velmi kladně hodnotili a projevíli velký zájem nejen o námi pořádané akce v r. 2003, ale i o další informace, zkušenosti i semináře, které si partneři z rozvojových zemí objednávají s finanční úhradou z různých zdrojů.

Aktivity vykonávané v rámci Svěreneckého fondu posilují schopnost ČR poskytovat rozvojovou pomoc a zároveň tak vytvářejí základ pro budoucí spolupráci České republiky s UNDP v roli čistě dárcovského státu, čímž se naplňuje jeden z dlouhodobých cílů občanského sdružení EDUCON.

Sdružení věnovalo pozornost přípravě dalších projektů v oblasti rozvojové spolupráce pro rok 2003, jakož i projektům v oblasti zvyšování dovedností a schopností vzájemné spolupráce v oblasti rozvojové spolupráce a pomoci.

Za úspěch lze považovat, že se EDUCON stal jedním ze zakládajících členů zájmového sdružení právnických osob, nevládních organizací zabývajících se rozvojovou a humanitární pomocí, FoRS – České Fórum pro rozvojovou spolupráci.

Vypracoval:                    Ing. Pavel Trkal

Schválil:                      Zdeňka Stará

V Praze dne:                    25. března 2003

## **Seznam příloh**

rozvaha k 31.12. 2002

výkaz zisku a ztráty k 31.12.2002

příloha k účetní závěrce k 31.12.2002